(№779)

КОРЕЯ

110 год чучхе
(2021)
2



СОДЕРЖАНИЕ

НА ПЕРВОЙ СТРАНИЦЕ ОБЛОЖКИ: Улица ученых «Мирэ» вечером.
Фото: Сон Дэ Хёк.

Великий руководитель корейского народа Ким Чен Ир был опытнейшим политиком и несравненно выдающимся человеком: своей незаурядной идейно-теоретической деятельностью и энергичным руководством он победоносно возглавил социалистическое строительство в Корее и внес огромный вклад в осуществление самостоятельности человечества.

За немеркнущие заслуги в борьбе с испытаниями и трудностями, воспрепятствовавшими продвижению вперед дела социализма, антиимпериализма и самостоятельности, за безмерно благородные моральные качества он пользовался глубоким уважением у народов мира как «старейший в мире политический деятель», «Полководец из полководцев», «святой из святых». Об этом красноречиво свидетельствуют ордена и медали, врученные ему от имени правительств, политических партий и общественных организаций разных стран мира, а также подарки, которые преподнесли главы государств, руководители партий, политические и общественные деятели в знак безмерного уважения и почтения к нему. Партийные и государственные главы, политические партии и общественные организации удостоили его званий почетного председателя и почетного руководителя, а города и вузы – званий почетного гражданина города, почетного академика, почетного профессора и почетного доктора наук.

Подарки, ордена, медали и почетные звания, проникнутые благоговением перед великой личностью, продолжают поступать и после его кончины.

Ким Ми Е.



Великий руководитель корейского народа Ким Чен Ир.

Благоговение перед великой личностью



Ким Чен Ир в теплой обстановке беседует с председателем Центральной комиссии советников КПК Дэн Сяопином. Июнь 1983 г.



Ким Чен Ир и Президент РФ В. В. Путин. Август 2001 г.



Ким Чен Ир встречает Председателя Госсовета Республики Куба Фиделя Кастро Рус. Март 1986 г.



Ким Чен Ир и госсекретарь США Мадлен К. Олбрайт. Октябрь 2000 г.



Ким Чен Ир встречается с членами высшей делегации ЕС. Май 2001 г.



Ким Чен Ир и Президент Республики Индонезия Мегавата Сукарнопутри. Март 2002 г.



Ким Чен Ир получает высший орден Камбоджи от главы Королевства Камбоджа Нородома Сианука. Июль 2004 г.



Ким Чен Ир получает высший орден Лаоса от Президента ЛНДР Кейсона Фомвихана. Апрель 1992 г.



Орден «Золотая звезда дружбы» и диплом. Монголия. 13 февраля 2007 г.



Орден Октябрьской Революции и диплом. Россия. 9 октября 1997 г.



Орден «Большая звезда почета» I степени и диплом. Эфиопия. 16 ноября 1985 г.



Большой крест «За независимость» и постановление. Экваториальная Гвинея. 13 апреля 1992 г.



Большой крест и диплом. Нигер. 20 сентября 1986 г.



Большой крест офицера и диплом. Мали. 17 декабря 1992 г.



Орден «За солидарность» и диплом. Куба. 31 января 1992 г.



Памятная медаль в честь 200-летия образования г. Бангкока. Таиланд. 24 ноября 1982 г.



Памятная медаль в честь 55-летия основания Компартии. Ливан. 10 октября 1980 г.



Памятная медаль в честь основания Университета Сока. Япония. 30 апреля 1986 г.

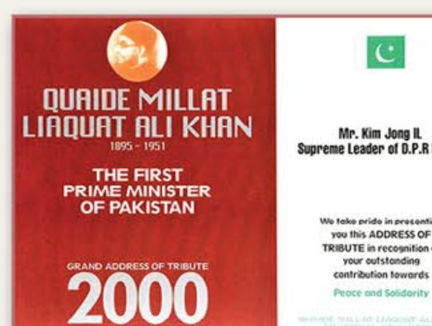




Медаль, значок, удостоверение и постановление о присвоении звания почетного профессора Якамбуского университета. Венесуэла. 15 октября 1997 г.



Ключ от г. Арекипы и свидетельство почетного гражданина города. Перу. 30 января 1998 г.



Диплом «Великий человек 2000 года». Пакистан. 25 ноября 2000 г.



Золотая медаль Иосипа Броза Тито. Югославия. 16 февраля 1987 г.



Золотая медаль Университета в Падуе. Италия. 30 июля 1987 г.



Медаль г. Сейшала в округе Сетубал. Португалия. 7 февраля 1992 г.



Медаль Онгулумбаше. Намибия. 11 сентября 1992 г.



Памятная медаль в честь инаугурации 42-го президента США. США. 3 марта 1993 г.



Диплом, постановление, мантия, венец, медаль почетного доктора наук Автономного университета в Кито. Эквадор. 27 марта 2001 г.





Медаль Антифашистского союза и удостоверение. Болгария. 5 февраля 2002 г.



Памятная медаль в честь 100-летия рождения Де Голля. Франция. 6 октября 1990 г.



Памятная медаль в честь 100-летия рождения Эрнста Тельмана. Германия. 24 августа 1985 г.



Золотая медаль парламента г. Мадрида. Испания. 28 июля 1992 г.



Медаль Народного собрания. Египет. 11 сентября 1986 г.

Памятная медаль «Международный день продовольствия». ФАО ООН. 9 сентября 1983 г.





Хрустальная ваза. Гендиректор (индиец) арматурного завода «Bin Al Shehik» в Катаре. Февраль 2009 г.



Серебряная ваза. Президент РФ В. В. Путин. Февраль 2007 г.



Машинная вышивка «Сосна и журавли». Член Постоянного комитета Политбюро ЦК КПК, премьер Госсовета КНР Вэнь Цзябао. Октябрь 2009 г.



Настольная лампа из моллюска. Председатель сената Республики Филиппины. Апрель 2006 г.



Керамическая ваза с жемчужинами. Член сената Федеративной Республики Нигерия. Август 2015 г.



Хрусталь «Символ мира». Болгарская делегация «Festo». Май 2002 г.



Серебро «Веер». Международный институт по идеям чучхе. Февраль 1992 г.



Настольные часы. Директор американской радиотелевизионной компании «Эй-Би-Си». Апрель 1995 г.



Золотые настольные и ручные часы. Делегация Женевского клуба в Швейцарии. Апрель 1989 г.



Золотой кинжал. Заместитель министра национальной обороны СРР и секретарь Высшего политического совета румынской армии. Май 1986 г.

Военный парад КНА вчера и сегодня

8 февраля – день основания Корейской Народной Армии. Для корейского народа, которому в прошлом веке из-за отсутствия своей настоящей армии пришлось даже переживать трагическую участь колониального раба, иметь свою сильную национальную армию – это было долгожданным желанием.

Великий Ким Ир Сен возглавил кровопролитную антияпонскую войну и освободил Корею 15 августа 1945 года. После освобождения Родины он, выдвинув необходимость создания сильной регулярной армии, выдающейся идеей о строительстве армии и энергичным руководством ускорил процесс дела строительства вооруженных сил.

Итак, 73 года назад, 8 февраля на площади перед Пхеньянским вокзалом (тогда) проходил военный парад, на котором было провозглашено всему миру основание регулярных вооруженных сил, призванных защищать безопасность страны и нации.

В тот же день Ким Ир Сен произвел смотр колонн военного парада и выступил с исторической речью «По случаю основания Корейской Народной Армии».

После его выступления проведено шествие выстроившихся на











8 февраля 1948 года на площади перед Пхеньянским вокзалом (тогда) был проведен первый военный парад КНА в честь ее основания.







Под руководством ТПК КНА превратилась в могучую революционную армию, надежно гарантирующую суверенитет страны и завоевания революции.





площади войск КНА. Колонны участников первого военного парада КНА, продемонстрировавшего внушительный облик обновленной Кореи, твердой поступью двигались перед трибуной со штыками наперевес.

С этой датой КНДР уже с первого начала своего основания выступала как достойная народная страна, создавшая надежную вооруженную гарантию, и одержала великую победу в Отечественной освободительной войне (25 июня 1950 – 27 июля 1953 гг.) над агрессивными империалистическими войсками, бахвалившимися «всемогуществом» в мире.

С тех пор много утекло времени.

В октябре минувшего года и в январе нынешнего года на Площади им. Ким Ир Сена проведены торжественные военные парады КНА. В эти дни еще ярче продемонстрирована сила КНА, которая отправилась от парадной площади 73-летней давности, завоевала только победу в ожесточенных сражениях за защиту Родины и





народа, наряду с внушительным обликом Республики, превратившейся в мировую военную державу.

На колоннах вышеупомянутых военных парадов пульсировала могучая сила КНА, которая, твердо придерживаясь намеченной ТПК военной линии самообороны и срывая всякие авантюристические провокационные акции враждебных сил, окрепла как непобедимая армия, готовая одним ударом сокрушить любого сильного противника.

На лицах всех участников военных парадов отражена решимость выполнять миссию в качестве могучего булата для защиты Родины и народа, сохранения мира, пока на Земле останется империализм и продолжится враждебная политика в отношении КНДР.

Поистине, прошедшие военные парады были демонстрациями мощи Кореи, которая обладает силой сдерживания, способной















полностью обуздать, держать в поле своего контроля всех форм военные угрозы, с которыми государство сталкивается или будет сталкиваться; которая развилась настолько, насколько сегодня никто не осмеливается пренебрегать и считаться с ней.

Они также убедительно доказали, что корейский народ из поколения в поколение добьется своего процветания на земле, где никогда не будет войны.

Чвэ Гван Хо.

Гала-концерт «Воспеваем партию»

С 13 по 24 января в Пхеньянском дворце спорта дан большой концерт в честь VIII съезда ТПК под названием «Воспеваем партию».

Фото: Ан Чхоль Рён, Ли Мён Гук, Ли Чхоль Чжин, Сон Хи Ён.


















Бурлит производством стали

На Металлургическом объединении им. Ким Чака сильно раздувается пламя производственного подъема с начала нынешнего года, который является первым годом пятилетки экономического развития государства.

Задать свой тон как крупнейшей металлургической базы при выполнении подтягивающей роли в развитии отечественной экономики в целом – вот таково стремление трудового коллектива этого объединения.

На объединении, сосредоточивая силы на разрешении актуальных проблем, возникающих в безупречном усовершенствовании технологии выплавки чучхе-железа на научно-техническом аспекте, упорно занимаются увеличением объема производства.

Сталевары цеха доменной печи с применением метода вдувания кислорода, отвечающие за первый процесс производства, рационально определив пропорцию смешивания сырья и топлива и непрестанно обращая внимание на научную эксплуатацию печи, значительно увеличивают объем выпуска каждой плавки.

Рабочие завода кислородных разделительных установок при объединении, несмотря на неблагоприятные зимние условия, разрабатывая и внедряя в производство рационализаторские технические предложения, касающиеся обеспечения нормальной загрузки оборудования, в полной мере производят доброкачественный кислород.

Труженики сталеплавильного цеха №2 и цеха горячей прокатки динамично развертывают движение за технический прогресс для улучшения метода эксплуатации оборудования, включая кислородный конвертер и прокатный стан, улучшают качество продукции и увеличивают ее выпуск.

И цехи снабжения, поднявшиеся как один на достаточное обеспечение сырьем, материалами и запчастями, необходимыми для роста производства стального проката, пускают в ход без остатка внутренние потенциалы.

Пак Бён Хун.
Фото: Юн Чон Сик.







По течению реки Ресон



Ресонганская молодежная ГЭС №1.



На реке Ресон, которая является самой длинной на территории провинции Северный Хванхэ, находится ряд ГЭС, построенных в новом столетии.

С возведением плотин появились обширные искусственные озера, а природа вокруг бассейна реки Ресон изменилась к лучшему.

Сегодня почти невозможно найти следы, которые могут привести людей во вспоминание о днях строительства ГЭС. Однако тогдашние молодые строители, в том числе трудовой коллектив Ресонганской ГЭС, отнюдь не забывают того времени, когда они боролись с вызовами природы.

В бассейне реки Ресон выпадает сравнительно большое количество осадков, причем, обычно эти осадки интенсивно наблюда-

ются в дождливый сезон.

Такое природное явление неизменно сопровождалось и во время строительства ГЭС.

Ежегодно в сезон затяжных дождей из-за ливня река выходила из берегов и повреждала сооружения, включая перемычку.

Но эти неблагоприятные природные условия не смогли сломить волю строителей, стремящихся в новом веке всенепременно превратить реку бедствий в реку счастья.

Сооружены плотины, проложены водопроводные туннели, построены машинные залы электростанций и протянулись над горой линии электропередачи.

Во время строительства ГЭС и все жители провинции оказали искреннюю помощь.

Наконец, в 2008 году построена Ресонганская молодежная ГЭС №1, которая является первой в провинции крупной гидроэлектроэнергетической базой, а спустя 2 года завершено строительство Ресонганской молодежной ГЭС №2.

Впоследствии, до 2018 г. строители провинции построили еще несколько ГЭС на реке Ресон.

Сегодня река Ресон, которая много лет бесполезно впадала в Корейское Западное море, превратилась в такую, как не только выработает электроэнергию для экономического развития провинции Северный Хванхэ, но и полностью предотвращает наводнение и вносит весомый вклад в развитие сельского хозяйства в этом районе.

Пак Ён Чжо.
Фото: Син Чхун Ир.


Плотина Ресонганской молодежной ГЭС №2.


Ресонганская молодежная ГЭС №3.


Ресонганская молодежная ГЭС №4.

Где живут девушки-ткачихи





В ноябре прошлого года было новое событие, которое вошло в историю Синичжуской текстильной фабрики, которая находится в административном центре провинции Северный Пхёньан.

Появилось на свет современное общежитие для более 700 ткачих вместе с комплексом бытового обслуживания «Панчжиквон».

Это общежитие, которое восхищенными глазами смотрят люди, ходящие по берегу реки Амнок, построено по непосредственной инициативе лидера КНДР Ким Чен Ына.

В июне 2018 года он во время руководства на месте делами фабрики конкретно ознакомился с жизнью рабочих.

Он, сказав, что, мол, девушки этой фабрики очень завидуют общежитиям рабочих Пхеньянского текстильного комбината им. Ким Чен Сук и Пхеньянской шелкомотальной фабрики им. Ким Чен Сук, выстроенным благодаря заботе партии. И обещал построить тоже ткачихам этой фабрики современное общежитие, которое не хуже вышесказанных, лично выбрал место для постройки и организовал даже строительные силы.

Общая строительная площадь общежития и комплекса бытового обслуживания «Панчжиквон» достигает более 29 000 кв. м.

Общежитие состоит из трех домов. В нем имеются комфортабельные номера, столовая, читальный зал, медпункт и др. А в комплексе «Панчжиквон», который достаточно обеспечивает жизненные удобства для всех трудящихся фабрики, включая жителей общежития, – плавательный бассейн, фитнес-зал, салон красоты и т. д.

По вечерам до глубокой ночи из светлых окон каждого номера общежития раздаются веселый смех и песни девушек.

Пак Бён Хун.
Фото: Хон Гван Нам.

















Директор с высшей ученой степенью



Ли Гын Ир.

Ли Гын Ир – директор Пхеньянской фабрики основных приправ, доктор наук, депутат ВНС КНДР.

Речь идет о нем, выходце из среды рабочих.

Он 47 лет назад окончил техникум (в то время) и устроился на вышеуказанную фабрику рабочим.

Ныне у героя нашего рассказа почти ничто не напоминает о первых днях его социальной жизни.

Однако и сейчас совсем не изменился его характер, который отличается неутомимой страстью к учебе, творческой инициативностью, упрямством.

На фабрике он последовательно становился бригадиром, начальником цеха и главным инженером фабрики. А в 2004 году он занял должность директора. В эти годы он выделялся большим арсеналом знаний относительно ферментологии, приобрел богатый практический опыт и удостоился ученой степени доктора технических наук.

В начале 2000-х годов на предприятии по его инициативе шли реконструкция и модернизация ряда производственных технических процессов и оборудования. Тогда Гын Ир поразил всех и еще одним предложением – изготовлять собственными техническими силами даже некоторые сверхсовременные виды оборудования, нужные в данном техническом обновлении.

В результате осуществлено его предложение и на фабрике созданы разные современные производственные технические процессы основных пищевых продуктов, включая соевые соус, пасту, масло и ферментированные соевые бобы. А также изготовлен набор сверхсовременного оборудования для выпуска витамина Е, который был первым в стране.

Между прочим, в ходе работы по модернизации не только становилась более сильной «способность» технического коллектива фабрики, но и все рабочие глубоко осознали, что если они «не подружатся» с наукой и техникой, то когда-то сама фабрика будет отворачиваться от них.

На самом деле, сначала Гын Ир взял в расчет даже это.

После на фабрике благоустроен кабинет распространения достижений науки и техники и большинство молодых рабочих, включившись в систему дистанционного образования, прошло курс высшего образования.

Сегодня каждый пятый из персонала фабрики является обладателем вузовского диплома и увеличивается число обладателей ученых степеней.

Надо отметить, вот именно в облике Ли Гын Ира все они видят себя в будущем.

Ли Чин Бом.
Фото: Чез Вон Чхор.





Любимая корейская национальная одежда

В последние годы часто, как и раньше, в городах и поселках Кореи встречаются люди в национальной одежде.

Корейская национальная одежда, развивающаяся с древней историей, независимо от пола, возраста и внешности подходит всем корейцам и придает красоту им.

К корейской национальной одежде, изготовленной из различных цветов и украшений, относятся разные формы, в том числе чогори, брюки, чхима(юбка), пэчжа (жилет), данъи, турумаги и др. Поэтому мужчины, женщины – от мала до велика, по сезонам и возрасту могут разубираться.

В сегодняшние дни эту национальную одежду любят не только старики, женщины и дети, но и люди молодые.

Особенно женщина в корейской национальной одежде – чхима и чогори, выглядит такой с чистотой, нежностью и стойкостью, которыми характеризуются качества кореянки.

В обстановке дальнейшего роста интереса людей к национальной одежде в Корее с 2003 по 2019 гг. ежегодно с аншлагом открывалась общереспубликанская выставка корейской одежды.

В ней принимали участие не только специалисты, но и многие любители с собственноручно изготовленной национальной одеждой, да, де-факто, наблюдалось повышение числа участников в очередных выставках.

В известные ателье, которые занимаются только пошивом корейской национальной одежды, круглогодично поступают заказы и заявки людей на изготовление ее.

В 2016 году обычай по ношению корейской национальной одежды внесен в список нематериального культурного наследия Кореи.

Ким Сон Гён.
Фото: Ли Рён Ун.



















Ким Тхэк Сон рассказывает сыновьям и внукам о своем опыте.

Три поколения фокуснической семьи



На XVI международном фестивале современного фокуса Ким Тхэк Сон удостоился гран-при и звания «Мирового короля фокуса».

Не будет преувеличением сказать, что в середине второй половины минувшего века в Корее почти все корейцы знали Ким Тхэк Сона.

Он играл ведущую роль в стимулировании нового развития фокусного искусства, которое представляет собой один из видов циркового искусства, в 1970-х годах, когда открылся период бурного расцвета в области литературы и искусства Кореи, поражавший воображение народов мира.

Именно в тот период превратился такой фокус, какой раньше считался игрой, основанной на простой ловкости рук и обмане зрения, в искусство, которое помогает людям в проявлении творческой способности и стимулирует их умственное развитие.

Он создал более 200 фокусных произведений, включая «Корзина цветов», «Богатый урожай яблока», «Нескончаемый поток шелка».

Ким Тхэк Сон – лауреат Кимирсенской премии, Герой Труда КНДР, народный артист. Он на международных фестивалях фокусного искусства вызвал восхищение многих специалистов и зрителей.

Впоследствии он, работая заведующим фокусной кафедрой Пхеньянского циркового училища при Государственном цирке, отдает всего себя подготовке резерва.

Среди его учеников – два сына, которые под строгим требованием отца стали фокусниками. Старший сын Ким Чхор – специалист по функциональному фокусу, а младший сын Ким Гван Чхор выделяется эмоционально связанным со зрителями фокусом.

Братья старались воплощать в своей творческой деятельности идею отца, что фокус должен быть искусством, могущим показать истинную и красивую жизнь человека.

В ходе этого они создали много произведений, которые овациями встречали зрители внутри и вне страны.

Правительство присвоило им тоже звания лауреатов Кимирсенской премии и народных артистов.

Сейчас Ким Чхор работает начальником фокусного отдела Государственного цирка, а Ким Гван Чхор – режиссером и фокусником.



Старший сын Ким Тхэк Сона – Ким Чхор и его сын Ким Чу Сон.



Младший сын Ким Тхэк Сона – Ким Гван Чхор и его сын Ким Гван Сон.









Сегодня, следуя по стопам дедушки и отцов, Ким Чу Сон и Ким Гван Сон, которые являются внуками Ким Тхэк Сона, тоже занимаются фокусом в Государственном цирке.

Хотя они имели стаж всего 3 – 4 года, созданные им фокусные произведения, включая «Над водой», «Вместе с автобусом», пользуются большой популярностью зрителей за самобытность и оригинальность.

Они утверждают развитие фокусного искусства за счет современной науки и техники.

Вывести фокусное искусство на более высокий рубеж новаторством, дерзким творчеством и непрерывным прогрессом – таково стремление семьи фокусников, которая славится в течение трех поколений.

Ким Сон Гён.
Фото: Ли Чин Хёк.

С чувством гордости за родину тхэквондо





Тхэквондоисты провинции Северный Хванхэ одержали победу на многих международных соревнованиях, к примеру, на XII Чемпионате мира среди юниоров и на VII Чемпионате мира среди мастеров.

В ноябре прошлого года в г. Саривоне провинции Северный Хванхэ построен дворец тхэквондо, где имеются тренировочные помещения и фитнес-зал, кабинеты, предназначенные для снятия усталости, спортивной информации, распространения достижений науки и техники в области спорта.

Вместе с построением новой базы для Северохванхэской провинциальной команды по тхэквондо работа по широкому распространению и развитию традиционного боевого искусства корейской нации становилась оживленной.

Что касается этой команды, то она известна в стране, и ее руководящие работники, тренеры и спортсмены преисполнены решимости прославлять честь родины тхэквондо.

В команде направляются все силы на то, чтобы надежно подготовить игроков в физическом, техническом и тактическом отношении. В ней, делая упор на упражнения фундаментальных технических движений, поощряют соперничество между спортсменами для превышения плана улучшения физических условий и усовершенствования технических приемов, и тем самым гораздо повышается их энтузиазм в тренировке.



Тренеры видят в скорости, ударной силе, точности движений и стойкой выносливости путь к техническому развитию, отдают ум и энергию в тренировке спортсменов.

Они, строго требуя, чтобы игроки прекрасно понимали основополагающие начала тхэквондо и точно исполняли все движения в упражнениях, тщательно организуют тренировку с учетом возраста и психологических настроений каждого.

И вот день ото дня отмечается хороший результат в тренировке игроков. Они сами поставили перед собой высокую цель и, выдерживая тяжкое физическое бремя, усердно тренируются, чтобы усовершенствовать разные технические приемы.

Доселе из двери команды, которая обращает непрестанное внимание на подготовку многообещающего резерва, выходили многие спортивные звезды мира и страны – сильнейшие тхэквондоисты.

В их список вошли Ха Гым Ган и некоторые призеры, которые два года назад завоевали «золото» на XXI Чемпионате мира по тхэквондо.

Пак Ён Чжо.
Фото: Ли Чхоль Чжин.









Горы Чхильбо зимой

«Снежные горы» во Внутреннем Чхильбо (вид с платформы Сынсон).

Увенчаны снегом горы Чхильбо, которые включены в список шести знаменитых гор Кореи.

С выпадением чистого белого снега величественные, причудливые, очаровательные горы, ущелья, морские побережья Внутреннего, Внешнего и Морского Чхильбо превратились в «снежный мир», открывая изумительные пейзажи.

Эта достопримечательность, занимая площадь в сотни кв. км, охватывает обширную территорию уездов Мёнчхон, Хвадэ, Мёнган и часть уезда Оран провинции Северный Хамгён. Она называлась по-другому по сезонам, а зимой – горами Сольбэк (снежные горы).

На возвышенности Сынсон, откуда, дескать, в старинные времена феи поднимались в небесное царство, бросаются в глаза, как на ладони, все живописные ландшафты, которые открываются на востоке и северо-западе ущелья Кымган. И зимой здесь можно любоваться еще одним чудесным пейзажем, созданным разными причудливыми скалами и чистеньким снегом.

Какое зрелище! Под ногами находятся вершины Манса, Чхонбур и Чонгак, скала-обезьяна и другие достопримечательные места Внутреннего Чхильбо, а вдали виднеются горы Внешнего Чхильбо, как белая ширма.

Есть и скала, которая напоминает женщину с ребенком на спине и тяжелой ношей на голове, но смотрится намного легче с чисто-белым снегом, выпавшим на нее.

В отличие от летнего сезона вызывает прилив эмоций и белоснежная скала-Радуга, которая как одно из достопримечательных мест Морского Чхильбо одной стороной соприкасается со склоном, а другой стороной погружается в воду моря.

Также сосны с белым снегом над ветвями, растущие на верхушках тусклых причудливых скал, на серединах обрыва и на трещинах скал, придают красоту зимнему пейзажу гор Чхильбо, которые называются «Хамбук Кымган» (горы Кымган в провинции Северный Хамгён).

Ли Чин Бом.

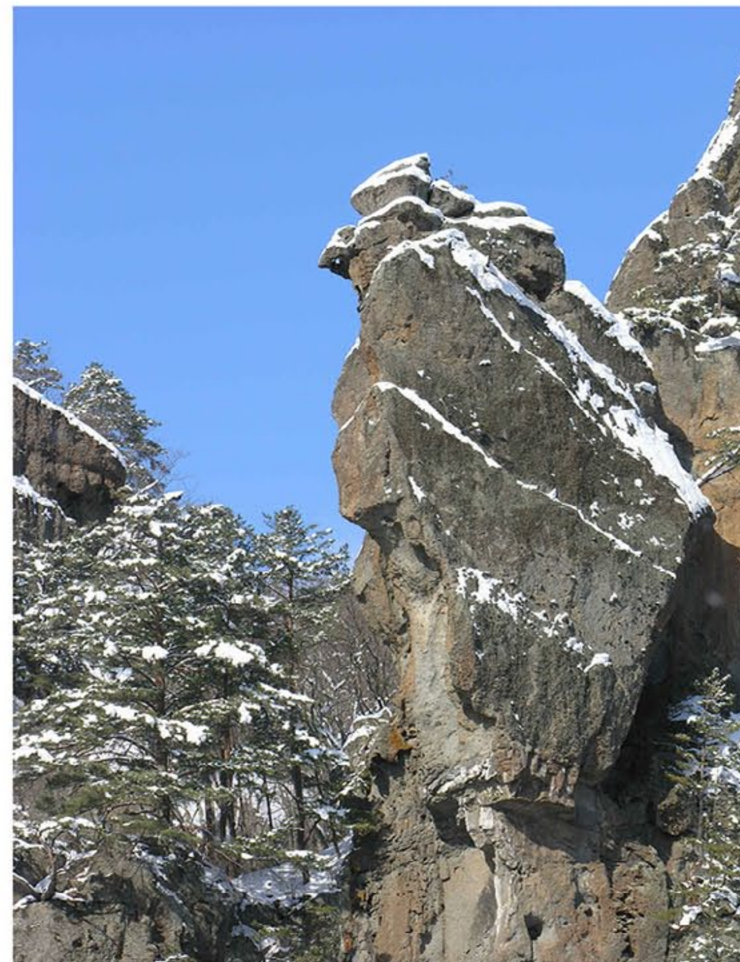












Часть пейзажа гор Чхильбо – это самые разнообразные скалы, в том числе «Тхачжон» и «Тэмо».



Пруд Пирю.



Буддийский храм Кэсим в снегу.



Морское Чхильбо зимой.

Адрес: КНДР, Пхеньян, Сосонский район, квартал Сочхон.

Редактор: Ю Чхун Ир.

Электронная версия журнала «Корея» выходит на корейском, русском, китайском, английском, французском языках.
http://www.korean-books.com.kp E-mail: flph@star-co.net.kp

НА ЧЕТВЕРТОЙ СТРАНИЦЕ ОБЛОЖКИ: Река Лимён зимой. *Фото: Кон Ю Ир.*



